

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 57 (1939)  
**Heft:** 108

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Mittwoch, 10. Mai  
1939

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 10 mai  
1939

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

57. Jahrgang — 57<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N<sup>o</sup> 108

**Redaktion und Administration:**  
Efingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21660  
Abonnements: Schweiz: jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**  
Efingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> 21660  
Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 4 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N<sup>o</sup> 108

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 95532—95565.  
Kunststoff A. G., Glarus.  
Tornia A. G., Glarus.  
Cerefin A. G. in Liq., Chur.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im April 1939.  
Norwegen: Kontingentierung von Seidenkleidern.  
Einnahmen der eig. Zollverwaltung. Recettes de l'administration fédérale des douanes.  
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(L. P. 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Gleiches haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersicht zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandbeschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Zürich Konkursamt Schlieren (5051<sup>2</sup>)

Gemeinschuldner: König Paul, geb. 1901, Zimmermeister, von und in Bonstetten.

Datum der Konkurseröffnung: 1. April 1939.

Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist und Frist zur Anmeldung von Dienstbarkeiten zu Lasten der Grundstücke: Kat. Nrn. 4448, 4834, 5046, 177, 4912, 4272, 2100 bis 2103, 2921, 4778, 4595, 36, 4833, 2867 und 4981, in Bonstetten, und zirka 64 Aren Waldung im Lättentobel, Bann Stallikon: Bis 31. Mai 1939.

#### Kt. Luzern Konkursamt Kriens-Malters in Malters (5049<sup>1</sup>)

##### Zweite Publikation.

Gemeinschuldner: Weber Hans, Wirt und Metzger, Eigentümer der Liegenschaften: a) «Gasthaus z. weissen Kreuz», Parzellen Nrn. 338, 265, 200; b) «altes Spritzenhaus», Parzelle Nr. 281, Grundbuch Malters, und c) «Baniwald», Parzelle Nr. 424, Grundbuch Schwarzenberg.

Datum der Konkurseröffnung: 21. April 1939.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 8. Mai 1939, nachmittags 2 1/2 Uhr, im Gasthaus z. Kreuz, Malters.

Eingabefrist: Bis und mit dem 6. Juni 1939.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1069)

##### Vorläufige Konkursanzeige.

Über Meier-Häfelinger Emil, wohnhaft Lehenmattstrasse 125, Basel, zurzeit unbekanntes Aufenthaltes, Inhaber der Firma «Emil Meier-Häfelingers», Treuhand-, Verwaltungs- und Informationsbüro, Freiestrasse Nr. 103, Basel, wurde am 25. April 1939 der Konkurs eröffnet. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

#### Kt. St. Gallen Konkursamt Rorschach (1081)

Gemeinschuldner: Elsässer Mathias, geb. 1881, Zigarren, zuständig in Engen (Baden/Deutschland), in Rorschach, Hauptstrasse 41.

Konkurrenzeröffnung: 1. Mai 1939.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: Bis 1. Juni 1939.

#### Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (1060)

Failli: Annen Maurice, installateur, Rue des Echelettes 11, à Lausanne.

Date du prononcé: 2 mai 1939.

Faillite sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions des créances: 30 mai 1939.

#### Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (1061)

Failli: Ceruti Jean, gypcier-peintre, Rue de Strasbourg 4, à Lausanne.

Date du prononcé: 2 mai 1939.

Faillite sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions des créances: 30 mai 1939.

#### Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1058)

##### Production des servitudes.

Failli: Nouvelle Compagnie Industrielle S.A., ayant son siège Corratier 18a, à Genève.

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles possédés par la faillite dans la commune de Genève (section Plainpalais), parcelles N<sup>os</sup> 10246, feuille 14, avec le bâtiment N<sup>o</sup> B. 68, N<sup>o</sup> 10247, feuille 14, avec le bâtiment N<sup>o</sup> B. 69, N<sup>o</sup> 10245, feuille 14, avec le bâtiment N<sup>o</sup> B. 66.

Délai pour l'indication des servitudes: 19 mai 1939.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Zürich Konkursamt Feuerthalen (1062)

##### Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.

Im Konkurse über Vogt-Gut Carl H., geb. 1908, Kaufmann, von Schaffhausen, Kücheneinrichtungsfabrik, in Feuerthalen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 20. Mai 1939 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG, beim Konkursamt Feuerthalen und Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke bei der Aufsichtsbehörde einzureichen.

**Kt. Bern Konkursamt Interlaken (1059)**  
 Gemeinschuldner: Gruber Gottlieb, gew. Hotelier, in Grindelwald.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 20. Mai 1939.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Easel-Stadt (1070)**  
 Gemeinschuldner: Levy-Hemmendinger Lucian, Maiengasse 62,  
 Inhaber der Firma Lucien Levy, Weinkellerei und Liqueurfabrik, Handel  
 in Wein und Spirituosen en gros; Liqueurfabrikation, Riehering 121,  
 Basel.  
 Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
 (SchKG 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Zürich Konkursamt Wald (1071)**  
 Das Konkursverfahren über Dünki Reinhardt, geb. 1895, von  
 Rorbas, Automechaniker und Wirt zum «Bären», in Rütli (Zürich), ist durch  
 Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hiuwil vom 5. Mai  
 1939 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Bern Konkursamt Laufen (1072)**  
 Das Konkursverfahren über Otter Otto, Baumeister, in Laufen, ist  
 durch Verfügung des Konkursrichters von Laufen vom 4. Mai 1939 als ge-  
 schlossen erklärt worden.

**Ct. de Berne Office des faillites de Moutier (1063)**  
 Failli: Juillerat Sadi, nicleleur, ci-devant à Reconvilier, actuellement  
 à La Chau-de-Fonds.  
 Date de la clôture de la faillite: 4 mai 1939.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de la Glâne, à Romont (1078)**  
 Failli: Ducrot Alexis, exploitation de l'Hôtel de la Fleur de Lys et  
 commerce de bétail, à Rue.  
 Date de la clôture: 6 mai 1939.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Wil (1073)**  
 Gemeinschuldner: Frei Robert, Schweinehändler, Niederhelfenschwil.  
 Das Verfahren in vorbezeichnetem Konkurse ist durch Verfügung des Kon-  
 kursrichters vom 5. Mai 1939 geschlossen worden.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (1064-68)**  
 Dans son audience du 2 mai 1939, le Président du Tribunal civil du  
 district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:  
 1. Lagalisse Camille, boulanger, Rue de l'Alé 43, à Lausanne.  
 2. Etablissement Girolandis S.A., Avenue du Théâtre 4, à  
 Lausanne.  
 3. Société immobilière de la Rue Pichard, S.A., à Lau-  
 sanne.  
 4. Société immobilière Le Champ de la Fontaine S.A.,  
 à Lausanne.  
 5. Succession de Calame Emile, tapissier, à Lausanne.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites de Neuchâtel (1074)**  
 La liquidation de la faillite de Wirz Ruth-Adèle, meubles neufs  
 et d'occasion, Faubourg de l'Hôpital 16, à Neuchâtel, a été clôturée par  
 ordonnance du Président du Tribunal I, rendue le 5 mai 1939.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1075-77)**  
 Faillis:  
 1. Stella-Export S.A., produits hygiéniques et articles sanitaires,  
 Rue Thalberg 4, à Genève.  
 2. Perruchoud André, cafetier, 1, Place Isaac-Mercier, à Genève.  
 3. Tache Marie, tenant précédemment le Café des Chasseurs, 4, Rue  
 du Vieux-Billard, à Genève.  
 Date de la clôture: 6 mai 1939.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
 (SchKG 257-259.) (L. P. 257-259.)

**Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, à Fribourg (1079)**  
**Première enchère.**  
 Failli: Ochsenbein Lucien, feu Charles-Louis, Hôtel de l'Etoile, à  
 Fribourg.  
 Date et lieu de l'enchère: Mardi 13 juin 1939, à 11 heures, à la Salle du  
 Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.  
 Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: Dès le  
 1<sup>er</sup> juin 1939.

Immeubles: Commune de Fribourg cad. fol. 266:

Nom, local, nature, contenance  
 Cadastre art. 1360:  
 Rue de Romont n° 12, Quartier des Places, habitation, cave, Hôtel de  
 l'Etoile, de 181 m<sup>2</sup>.  
 Taxe cadastrale: fr. 159,480.—  
 Estimation de l'office:  
 1. Immeubles: fr. 215,000.—  
 2. Accessoires mobiliers: » 13,880.20.  
 Total: fr. 228,880.20.

Fribourg, le 8 mai 1939. Le Préposé aux Faillites:  
 Le substitut: C. Ziegenbalg.

**Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Mittelland in Teufen (1082)**  
 (Requisitionsauftrag des Konkursamtes St. Gallen)  
**Zweite konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung.**  
 Gemeinschuldner: Pfenninger Walter, Installationsgeschäft, Sankt  
 Jakobstrasse, St. Gallen.  
 Steigerungstag: Montag, den 12. Juni 1939, nachmittags 3 Uhr.  
 Steigerungsort: Gasthaus zum «Rössli», Niederteufen.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen: Ab 30. Mai 1939 bei der Gemeinde-  
 kanzlei Teufen und beim Konkursamt Mittelland i. V. in Teufen.

**Unterpfand:**

Die Liegenschaft Grundbuch Teufen Nr. 418, Plan-Blatt 16, Parzelle  
 Nr. 427, Kohlgaden, Niederteufen, bestehend aus Wohnhaus mit Stall,  
 Assek. Nr. 504, und beiliegender Wiese.  
 Fläche: 1 ha 29 ar 48 m<sup>2</sup>.  
 Brandassekuranz: Fr. 16,000.—  
 Pfandschätzung (1936): » 22,000.—  
 Konkursamtliche Schätzung: » 27,000.—  
 An erster Steigerung betrug das Höchstangebot Fr. 24,000.—  
 Teufen, den 9. Mai 1939.

Konkursamt Mittelland Appenzell A.-Rh.  
 (Stellvertretung)

**Kt. Thurgau Konkursamt Kreuzlingen (5052<sup>o</sup>)**  
**Einmalige konkursamtliche Liegenschaftssteigerung.**

Im summarischen Konkursverfahren über Eisele Matth., Kauf-  
 mann, in Kreuzlingen, gelangt Montag, den 19. Juni 1939, nachmittags  
 2 Uhr, im Restaurant z. Weingarten in Kreuzlingen, die nachbezeichnete  
 Liegenschaft auf einmalige, konkursrechtliche Steigerung:

Parzelle Nr. u. E. Bl. 327 = 15 Aren 62 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hof,  
 Garten mit: Wohnhaus und Geschäftslokale Nr. 214 IV, asssekuriert  
 für Fr. 110,000.—, an der Pestalozzistrasse, in Kreuzlingen.

Antliche Schätzung: Fr. 80,000.—

Der Zuschlag an den Meistbietenden erfolgt indessen an dieser Steige-  
 rung ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am  
 Kaufpreis Fr. 2000.— in bar zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 3. bis  
 12. Juni 1939 beim Betreibungsamt Kreuzlingen zur Einsicht auf.

Kreuzlingen, den 8. Mai 1939.

Im Auftrag des Konkursamtes Kreuzlingen:  
 Das Betreibungsamt Kreuzlingen.

**Kt. Thurgau Konkursamt Kreuzlingen (1083)**  
**Konkursrechtliche Steigerung.**

Im Konkurse des Ammann Hans, Comestibles, Kreuzlingen, gelangt  
 die nachbezeichnete Ladeneinrichtung, Mittwoch, den 7. Juni 1939, nach-  
 mittags 2 Uhr, im Laden an der Hauptstrasse Nr. 50, in Kreuzlingen, auf  
 einmalige, konkursrechtliche Steigerung:

1 Ladencorpus 4 m mit automatischer Kühleinrichtung und Glasaufsatz,  
 1 Berkel Aufschnittmaschine Mod. 20, 1 automatische Berkel Waage  
 für 20 kg, 1 automatische Berkel Waage für 5 kg, 1 National Registrier-  
 kasse, 1 Fischbassin, 1 Dezimalwaage, Holzcorpusse für Ausstellzwecke,  
 1 Holzwandgestell für Konserven, 1 Veloständer usw.  
 Kreuzlingen, den 8. Mai 1939.

Im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen:  
 Das Betreibungsamt Kreuzlingen.

**Kt. Thurgau Konkursamt Kreuzlingen (1084)**  
**Gant-Anzeige.**

Im summarischen Konkursverfahren des Eisele Matth., Kaufmann,  
 in Kreuzlingen, gelangt Montag, den 5. Juni 1939, nachmittags 3 Uhr, im  
 Bureau des Betreibungsamtes Kreuzlingen, der nachbezeichnete Titel auf  
 einmalige, konkursrechtliche Steigerung:

GmK. 10,000.— nom. Württemb. Grundschuldbrief a/Granheim Nr. 76350,  
 ohne Vorgang, lastend auf diversen Parzellen, Acker-Wiesland und  
 Wald.

Der Titel liegt beim Betreibungsamt Kreuzlingen zur Einsicht auf.  
 Der Zuschlag erfolgt an den Meistbietenden.

Kreuzlingen, den 8. Mai 1939.

Im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen:  
 Das Betreibungsamt Kreuzlingen.

**Réalisation des immeubles**  
**dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**  
 (L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont som-  
 més de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits  
 sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en  
 même temps si la créance en capital est déjà édue ou dénoncée au remboursement, le cas  
 échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai  
 seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres  
 publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance  
 avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites  
 dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'ac-  
 quéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne pro-  
 duisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

**Ct. de Vaud Office des poursuites de Lausanne (5050<sup>o</sup>)**  
**Vente d'immeubles. — Première enchère.**

**Bâtiment locatif.**

Le vendredi 23 juin 1939, à 16 heures, au Café du Grand Hôtel, à  
 Renens (salle à manger), l'Office des Poursuites procédera à la vente par  
 voie d'enchères publiques (première enchère) des immeubles appartenant à la

Société immobilière de la Ruelle du Mont n° 1,  
 société anonyme ayant son siège à Renens, comprenant: un bâtiment locatif  
 ayant 8 logements. Caves, chambre à lessive et galetas. Terrain en nature  
 de place-jardin. Aucun confort, pas de chauffage central, ni bains. Super-  
 ficie totale de 5 ares 65 ca. situé sur le territoire de la commune de Renens,  
 au lieu dit «A la Gare de Renens», Ruelle du Mont n° 1.

Assurance-incendie: fr. 73,800.—  
 Estimation fiscale: » 60,000.—  
 Taxe de l'Office des Poursuites: » 56,800.—

Délai pour les productions: 30 mai 1939.

Les conditions de vente, ainsi que l'état des charges seront déposés dès  
 le 5 juin 1939.

Vente requise par le créancier hypothécaire en 1<sup>er</sup> rang.

Lausanne, le 5 mai 1939. Le Préposé aux Poursuites:  
 H. Chappuis.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

#### Kt. Thurgau Konkurskreis Kreuzlingen (1085)

Schuldner: Kirchhoff Dodo, elektrische Apparate, Kreuzlingen.  
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Kreuzlingen: 26. April 1939.

Sachwalter: U. Seiler, Friedensrichter, Kreuzlingen.

Eingabefrist: Bis 1. Juni 1939.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. Juni 1939, nachmittags ¼ 3 Uhr, im Gemeindefaust, in Kreuzlingen.

Aktenanlage: Während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters (Betreibungsamt Kreuzlingen).

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

#### Ct. de Fribourg Tribunal de la Glâne, à Romont (1080)

Débitur: Cham Martin Joseph, taxis, à Romont.  
Jour, heure et lieu de l'audience: 16 mai 1939, à 11 h., Salle du Tribunal de la Glâne, à Romont.

Romont, le 9 mai 1939.

Le Commissaire: Magnin.

### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308.)

(L. P. 306, 308.)

#### Ct. de Neuchâtel Tribunal cantonal de Neuchâtel (1014)

Débitrice: Brunner Gabus Sophie, Dame, négociante, au Locle.  
Commissaire: M<sup>e</sup> Numa Roulet, avocat, au Locle.  
Date du jugement d'homologation: 28 avril 1939.

Neuchâtel, le 28 avril 1939.

Greffier du Tribunal cantonal:  
J. Calame.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Erlach

Wirtschaft. — 1939. 8. Mai. Die Einzelfirma Jakob Schwab, Wirtschaft zum Frohlein, in Eins (S. H. A. B. Nr. 282 vom 25. November 1919, Seite 2063), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

##### Bureau Laujen

Bauunternehmungen. — 8. Mai. Das Konkursverfahren über die Firma Otto Otter, Bauunternehmungen, mit Sitz in Laufen (S. H. A. B. Nr. 69 vom 23. März 1938, Seite 657), ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 4. Mai 1939 geschlossen worden. Die Firma wird demnach von Amtes wegen gelöscht.

#### Glarus — Glaris — Glarona

Molkerei usw. — 1939. 6. Mai. Die Firma Josef Deuber, Molkerei und Handlung, in Bilten (S. H. A. B. Nr. 161 vom 12. Juli 1924, Seite 1190), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

6. Mai. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Kunststoff A. G.», mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 251 vom 26. Oktober 1936, Seite 2526), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. Mai 1939 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Kunststoff A. G. in Liq. durch den einzigen Verwaltungsrat Dr. Rudolf Gallati durchgeführt, welcher wie bisher einzeln zeichnet.

Finanzierungen; Beteiligungen. — 6. Mai. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Torunia A. G.», mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 226 vom 27. September 1935, Seite 2407), Finanzierung von und Beteiligung an industriellen und sonstigen Unternehmungen, hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. Mai 1939 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Torunia A. G. in Liq. durch den einzigen Verwaltungsrat Dr. Rudolf Gallati durchgeführt, welcher wie bisher einzeln zeichnet.

6. Mai. Unter dem Namen Altersheim und Idaheim der Bürgergemeinde Näfels, besteht mit Sitz in Näfels, eine Stiftung. Ihr Zweck ist der Betrieb des Altersheims und des Idaheims in Näfels. Die Stiftung ist am 15. April 1939 errichtet worden. Organ der Stiftung ist die Bürgergemeinde Näfels. Die Verwaltungskommission besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident der Kommission zeichnet mit dem Aktuar oder Verwalter, der Verwalter mit dem Aktuar kollektiv. Präsident ist Fritz Schwyter; Verwalter Kaspar Fischli; Aktuar Fritz Landolt-Müller, alle von und in Näfels.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

### Bureau de Fribourg

Nouveautés techniques, etc. — 1939. 8. mai. Triplex S. A. (Triplex A. G.), nouveautés techniques, etc., société anonyme, dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 26 février 1937, n° 37, page 458), a désigné comme fondé de pouvoirs avec signature individuelle, Albert Eichenberger, de Beinwil am See, à Fribourg.

8 mai. Aux termes d'acte du 27 avril 1939, l'assemblée générale de la «Société immobilière Minerva, Société anonyme, à Fribourg», société anonyme dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 23 juillet 1934, n° 169, page 2051), a décidé la dissolution de la société et sou entrée en liquidation; la liquidation sera opérée sous la raison Société immobilière Minerva, Société anonyme, à Fribourg, en liquidation, par un seul liquidateur désigné en la personne de Louis Dupraz, administrateur unique, lequel engagera la société par sa signature individuelle.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Wirtschaft, Metzgerei. — 1939. 6. Mai. Die Firma Jakob Rusterholz, Wirtschaft und Metzgerei zum Haumesser, in Beringen (S. H. A. B. Nr. 74 vom 29. März 1938, Seite 708), wird, nachdem das Konkursverfahren durch Verfügung des Konkursrichters vom 3. Mai 1939 als geschlossen erklärt worden ist, von Amtes wegen gelöscht.

Beteiligungen. — 8. Mai. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Transorient A.-G. (Transorient S. A.), mit Sitz in Schaffhausen, Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen, hauptsächlich an solchen im Orient (S. H. A. B. Nr. 39 vom 16. Februar 1939, Seite 330), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 1. April 1939 den Sitz der Gesellschaft nach Genf verlegt, wo sie seit dem 29. April 1939 eingetragen ist (S. H. A. B. Nr. 102 vom 3. Mai 1939, Seite 920). Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Schaffhausen gelöscht.

Uhren, Bijouterie. — 8. Mai. Der Inhaber der Firma Eugen Mäder, Handel mit Uhren und Bijouterie, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 165 vom 17. Juli 1936, Seite 1739), verzieht nunmehr als Geschäftslokal Vorstadt 44.

## Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1939. 8. Mai. Genossenschaft unter der Firma Darlehenskassenverein Heiden u. Umgebung, mit Sitz in Heiden (S. H. A. B. Nr. 126 vom 1. Juni 1935, Seite 1402). Aus dem Vorstand ist der bisherige Präsident Jakob Sonderegger ausgeschieden; seine Unterschrift ist damit erloschen. Als neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Traugott Bänziger, von und in Reute, bezeichnet worden. Neu in den Vorstand wurde gewählt: Albert Frischknecht, von Schwellbrunn, in Wald, Vizepräsident. Präsident und Vizepräsident sowie der Aktuar Johannes Bondt zeichnen kollektiv zu zweien.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Stickerieartikel. — 1939. 6. Mai. Inhaberin der Firma Frau Heitz-Täschler, in St. Gallen, ist mit Zustimmung ihres Ehemannes Frau Frieda Heitz-Täschler, von Basel, in St. Gallen. Handel in Stickereiartikeln; Schillerstrasse 27.

Reklame-Inschriften. — 6. Mai. Inhaber der Firma Jos. Fasel, in St. Margrethen, ist Josef Fasel, von St. Ursen (Freiburg), in Sankt Margrethen. Handel und Fabrikation von Reklame-Inschriften; Rheinstrasse Nr. 800.

6. Mai. Aluminiumwerke A.-G. Rorschach, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 185 vom 10. August 1935, Seite 2039). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Georg Emil Hünzler, von Lenzburg, in Rorschach.

Isolationsmaterialien usw. — 6. Mai. H. Weidmann Aktiengesellschaft (Société Anonyme H. Weidmann) (H. Weidmann Limited Company), Isolationsmaterialien usw., Aktiengesellschaft, mit Sitz in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 160 vom 13. Juli 1937, Seite 1655). Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Dr. Willy Grieder, von Rünenberg, in Glarus.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1939. 8. Mai. Darlehenskasse Sommeri, Genossenschaft mit Sitz in Niedersommeri (S. H. A. B. Nr. 138 vom 17. Juni 1937, Seite 1408). Der bisherige Präsident Louis Stähelin wurde zum Vizepräsidenten und der bisherige Vizepräsident Andreas Ackermann zum Präsidenten ernannt. Die Firmaunterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar durch Kollektivunterschrift zu zweien.

Automobile usw. — 8. Mai. Aktiengesellschaft Adolp Saurer, Fabrikation und Verkauf von Automobilen usw., mit Sitz in Arbon (S. H. A. B. Nr. 303 vom 27. Dezember 1938, Seite 2776). Die Unterschrift des bisherigen Vizedirektors Heinrich Mayer und die Prokura des Willy Müller sind erloschen.

8. Mai. Landw. Genossenschaft Bürglen, mit Sitz in Bürglen (S. H. A. B. Nr. 240 vom 13. Oktober 1933, Seite 2395). An Stelle des bisherigen Aktuars Jakob Zingg wurde Hans Aeberli, von Adliswil (Zürich), in Bürglen, zum Aktuar gewählt. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten. Die Zeichnungsbefugnis des ausgetretenen Aktuars wird gelöscht.

## Tessin — Tessin — Ticino

### Ufficio di Locarno

1939. 29 aprile. «Union» Fabbrica di Fiammiferi, Società a garanzia limitata (Fabrique d'Allumettes «Union» Société à responsabilité limitée) («Union» Zündholzfabrik, Gesellschaft mit beschränkter Haftung), con sede in Locarno (F. u. s. di c. del 7 settembre 1938, n° 209, pag. 1944). Il diritto di firma sociale individuale del socio Francesco Kessler fu Francesco è estinto. Allo stesso è conferita la firma sociale collettiva con Ernesto Stoll, di Ernesto, già avente firma collettiva con altro. Il domicilio di Francesco Kessler è trasferito da Locarno a Stabio.

## Waadt — Vaud — Vaud

### Bureau de Cossonay

1939. 6 mai. La Société des Auto-Transports du Pied du Jura Vaudois S. A. P. J. V., société anonyme ayant son siège à L'Isle (F. o. s. du c. des 30 octobre 1919, n° 260, page 1907, et 5 novembre 1935, n° 259, page 2722), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 8 avril 1939, adopté de nouveaux statuts. Les modifications essentielles apportées aux anciens statuts et intéressant les tiers sont les suivantes: Le capital-social de 350.000 francs est divisé en 3500 actions de 100 francs chacune, au porteur. Les publications de la société auront lieu dans la Feuille officielle suisse du

commerce et la Feuille des Avis officiels du canton de Vaud. Le conseil d'administration est composé de 7 à 13 membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature du président ou par la signature collective du vice-président et du secrétaire du conseil d'administration. La société sera donc engagée dorénavant par la signature individuelle du président Louis Joyet de Cheseaux, à Cossonay (inscrit) ou par la signature collective du vice-président Octave Champion, de et à Gimel (inscrit), et du secrétaire Edouard Delacuisine, de Daillens, à La Sarraz (inscrit). Les signatures des administrateurs Constant Carmentrand, Jules Renaud, Arnold Henry, Gustave Clere, Louis Humbert, François Burnet, Henri Dessieux et Arthur Martinet sont radiées.

**Bureau de Lausanne**

Entreprise électrique. — 8 mai. La maison **Henri Cavé**, à Lausanne, entreprise électrique (F. o. s. du c. du 5 août 1936), a transféré ses locaux à la Place de la Riponne 5, Maison du Commerce.

Films. — 8 mai. La société anonyme **P. A. D.**, création, acquisition, etc. de tous films, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 22 mars 1939), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 5 mai 1939, désigné comme administrateur **Eugène Ferrero**, de et à Genève, en remplacement de **Marcel Meylan**, dont la signature est radiée. **Sandrino Sigg** déjà inscrit a été confirmé comme administrateur et désigné comme président du conseil d'administration. La société est valablement engagée par la signature collective des deux administrateurs.

**Bureau du Sentier**

22 avril. La «Société de Laiterie du Sentier», société coopérative dont le siège est au Sentier, commune du Chenit (F. o. s. du c. du 5 décembre 1934, n° 285), fait inscrire que, dans son assemblée générale du 10 mars 1939, elle a décidé sa dissolution. Elle entre immédiatement en liquidation sous la raison **Société de laiterie du Sentier en liquidation**. Le comité actuel est chargé de procéder à ladite liquidation. **Albert Baud**, de Pizy, Montherod et Aubonne, au Sentier, président, ou **Arthur Bidiville**, de Granges-Marnand, à Lausanne, vice-président, et **Henri-David Meylan**, du Chenit, au Sentier, caissier, engagent la société par leur signature collective. La signature de **François Piasio**, ancien président, est radiée.

Vins. — 8 mai. La raison individuelle **Paul Aubert**, commerce de vins, dont le siège est au Brassus, commune du Chenit (F. o. s. du c. du 25 octobre 1898, n° 294), est radiée ensuite de cessation de commerce.

**Eidg. Amt für geistiges Eigentum**

**Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale**

**Marken — Marques — Marche**

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 95532. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> avril 1939, 12½ h. **Société Anonyme des Produits Clermont et E. Fouet**, 28, Avenue de la Grenade, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits de la parfumerie; produits de beauté, en particulier teinture pour cheveux; produits chimiques pour la teinture des cheveux.

**CLERFIX**

Nr. 95533. Hinterlegungsdatum: 7. März 1939, 7 Uhr. **Strickwarenfabrik Erlen Aktiengesellschaft**, Hauptstrasse 88, Erlen (Thurgau, Schweiz). — Fabrikmarke.

Gestrickte, gewirkte und genähte Erzeugnisse. Kleidungsstücke, die ganz oder teilweise gestrickt sind.

Schutzmarke



Nr. 95534. Hinterlegungsdatum: 27. April 1939, 22 Uhr. **Latelfin A.-G.**, Haldenstrasse 31, Zürich 3 (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Liqueure.

**Senn Enzian Brandy**

Nr. 95535. Hinterlegungsdatum: 3. April 1939, 14 Uhr. **Dr. med. dent. Hans von Weissenfluh**, Zahnarzt, Zweisimmen (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Produkte, Artikel, Apparate und Vorrichtungen für zahnärztliche und medizinische Zwecke.

**HAWE**

Nr. 95536. Hinterlegungsdatum: 17. März 1939, 8 Uhr. **J. C. Filtenborg A/S**, Ryegsgade 1, Aarhus (Dänemark). — Handelsmarke. — (Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 43326 von J. C. Filtenborg, Aarhus. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Januar 1939 an.)

Uhren, Uhrenteile und Uhrketten.



Nr. 95537. Hinterlegungsdatum: 17. März 1939, 8 Uhr. **J. C. Filtenborg A/S**, Ryegsgade 1, Aarhus (Dänemark). — Handelsmarke. — (Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 43438 von J. C. Filtenborg, Aarhus. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Januar 1939 an.)

Uhren, Uhrenteile, Uhrmacherwerkzeuge und Uhrketten.



Nr. 95538. Hinterlegungsdatum: 17. März 1939, 8 Uhr. **J. C. Filtenborg A/S**, Ryegsgade 1, Aarhus (Dänemark). — Handelsmarke. — (Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 43439 von J. C. Filtenborg, Aarhus. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Februar 1939 an.)

Uhren, Uhrenteile und Uhrketten.



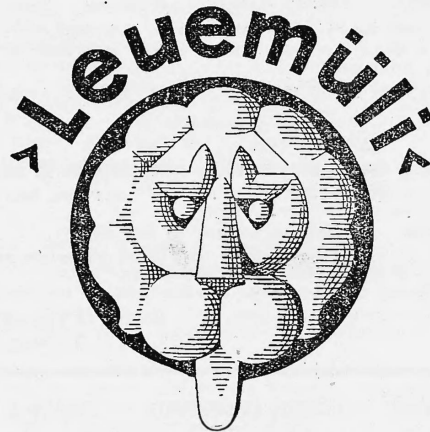
Nr. 95539. Hinterlegungsdatum: 21. März 1939, 21 Uhr. **Otto Herfeld & Co.**, Konradstrasse 58, Zürich 5 (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Gummilösung, Klebstoffe aller Art und Schuhbedarfsartikel.

**Hakol**

Nr. 95540. Hinterlegungsdatum: 22. März 1939, 20 Uhr. **Adolf Lüscher, Bäcker**, Alte Strasse 401, Reinach (Aargau, Schweiz). Fabrikmarke.

Konditorei-Erzeugnisse.



Nr. 95541. Hinterlegungsdatum: 21. April 1939, 18½ Uhr. **Carol Revay**, Kirchgasse 4, Zürich 1 (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel zur Behandlung von Glasflächen, insbesondere von Autoscheiben, Augengläsern, usw.

**CAREX**

Nr. 95542. Hinterlegungsdatum: 6. April 1939, 8½ Uhr. **Seifenfabrik Sunlight**, Ofen (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 43820. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. April 1939 an.)

Schmierseife.



Nr. 95543. Hinterlegungsdatum: 6. April 1939, 14 Uhr.  
Alfred Dolder, In Gassen 10—12, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Spirituosen.

**MAGENZWICK**

Nr. 95544. Date de dépôt: 6 avril 1939, 13 h.  
Eigeldinger et Co., Société Anonyme (Eigeldinger et Co. Limited) (Eigeldinger et Co. Aktien-Gesellschaft), rue de la Paix 129, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et étuis.

**REGAL**

Nr. 95545. Hinterlegungsdatum: 6. April 1939, 19 Uhr.  
Werner Kocher-Mcienhofer, Lanzenen, Interlaken (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

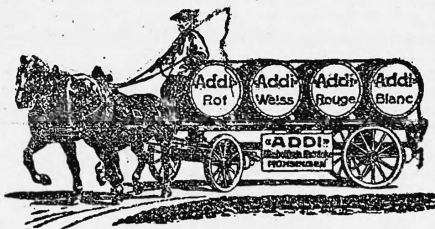
Kaffeersatz bestehend aus: Obst, Getreide, Bohnen-Kaffee und Cichorie.  
Getreide-Kakao.



**Kyp**  
(Gesetzlich geschützt)

Nr. 95546. Hinterlegungsdatum: 11. April 1939, 12 Uhr.  
Arthur Schaad, Münsingen (Schweiz). — Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 43834. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. April 1939 an.)

Alkoholfreie Getränke.



Nr. 95547. Hinterlegungsdatum: 11. April 1939, 12 Uhr.  
Svedia, Svensk Dental Industri Aktiebolag, Stockholm (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Gips, Waehs, Zement, Porzellanmasse, Zähne, Arzneimittel, Metalle für dentaltechnischen Gebrauch, Metallartikel und Metalllegierungen, Kautschukartikel und Kautschuk, Blätter und Platten aus Acetat- und Nitrozellulose, Schleifmittel (Instrumente und Materialien), Desinfektionsmittel, Dentalinstrumente, Röntgenfilm, und Oefen verschiedener Art für dentale Zwecke (unter Ausschluss anderer Wärmeapparate).

**SVEDIA**

Nr. 95548. Hinterlegungsdatum: 13. April 1939, 10 Uhr.  
Fritz Macquat, Kohlenberg 1, Basel (Schweiz). — Fabrikmarke.

Schmuck in Gold und Silber.



Nr. 95549. Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 4 Uhr.

Verband trustfreier Benzinimporteure der Schweiz (Association des importateurs hors trust de benzine en Suisse), Brieffach Hauptbahnhof, Zürich (Schweiz). — Kollektivmarke:

Betriebsstoffe aller Art für motorische Zwecke, sowie Schmiermittel aller Art.

**A  
T  
VIA**

Nr. 95550. Hinterlegungsdatum: 19. April 1939, 18¼ Uhr.  
Argentine Fruit Distributors S. A. Limitada, 2815, Bartolomé Mitre, Buenos-Aires (Argentinien). — Produktions- und Handelsmarke.

Früchte, in frischem, getrocknetem und konserviertem Zustande.



Nr. 95551. Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 10 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Schlafmittel und Antipyretica.

**Allonal Roche**

Nr. 95552. Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 10 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Präparate.

**Benerva Roche**

Nr. 95553. Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 10 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Präparate.

**Digalène Roche**

Nr. 95554. Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 10 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Präparate.

**Isacène Roche**

Nr. 95555. Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 10 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Präparate.

**Larosan Roche**

Nr. 95556. Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 10 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Präparate.

## Larostidine Roche

Nr. 95557. Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 10 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Präparate.

## Pantopon Roche

Nr. 95558. Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 10 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für wissenschaftliche Zwecke.

## Redoxon Roche

Nr. 95559. Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 10 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Präparate.

## Sédobrol Roche

Nr. 95560. Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 10 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Präparate.

## Sedormid Roche

Nr. 95561. Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 10 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Präparate.

## Somnifène Roche

Nr. 95562. Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 10 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Präparate.

## Spasmalgine Roche

Nr. 95563. Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 10 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Präparate.

## Thigenol Roche

Nr. 95564. Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 10 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Präparate.

## Thiocol Roche

Nr. 95565. Hinterlegungsdatum: 20. April 1939, 10 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Präparate.

## Tonique Roche

### Uebertragungen - Transmissions

Nr. 85984. — Peco A. G., Basel (Schweiz). — Uebertragung an Peco Holding Maatschappij N.V., Bilderdijkst. 77-85, Amsterdam (Niederlande). — Eingetragen am 2. Mai 1939. — Anlässlich der Uebertragung dieser Marke wurde deren Warnangabe wie folgt eingeschränkt: flüssige Reinigungsmittel, staublösende, staubbindende und staubverhütende Mittel, Bodenwachs, Bodenbeize, Stahlspäne, Seifenprodukte, chemische Produkte für Reinigungs- und Desinfektionszwecke.

Nr. 92177. — Karl Ith, Zürich (Schweiz). — Uebertragung an Arnold Ith, Byfangweg 24, Basel (Schweiz). — Eingetragen am 4. Mai 1939.

### Modificazione della ditta — Firmaänderung

N° 94709. — Società Anonima Arrigo Finzi & Co, Milano (Italia). — La titolare di questa marca ha modificato la sua ditta in: «Le Argenterie di Italia S.A.». — Registrato il 5 maggio 1939.

### Widerruf einer Markeneintragung — Révocation d'un enregistrement de marque

Nr. 95402. — Dachziegelwerk Frick, Frick (Schweiz). — Die Eintragung wird widerrufen. — Eingetragen am 6. Mai 1939.

### Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

#### Radiations pour cause de non-renouvellement

Im Oktober 1918 eingetragene und am 5. Mai 1939 gelöschte Marken  
Marques enregistrées en octobre 1918 et radiées le 5 mai 1939

42676	42692	42707	42735	42753	42769	42783	42797	42842
42677	42693	42714	42740	42754	42770	42784	42798	42952
42680	42694	42715	42742	42755	42771	42785	42807	43126
42683	42697	42716	42745	42756	42773	42786	42809	43143
42684	42698	42719	42746	42757	42774	42787	42810	
42685	42699	42720	42747	42758	42776	42788	42811	
42686	42701	42721	42748	42760	42777	42789	42836	
42687	42703	42728	42749	42761	42778	42790	42838	
42688	42704	42729	42750	42762	42779	42791	42839	
42689	42705	42730	42751	42764	42780	42795	42840	
42691	42706	42733	42752	42767	42781	42796	42841	

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances.

### Kunststoff. A. G., Glarus

#### Liquidations-Schuldenruf.

#### Dritte Veröffentlichung.

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 2. Mai 1939 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Gemäss Art. 742 O.R. werden allfällige Gläubiger hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sofort am Sitze der Gesellschaft zu Händen des Liquidators anzumelden. (A. A. 116<sup>1</sup>)

Der Verwaltungsrat.

### Torunia A. G., Glarus

#### Liquidations-Schuldenruf.

#### Dritte Veröffentlichung.

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 2. Mai 1939 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Gemäss Art. 742 O.R. werden allfällige Gläubiger hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sofort am Sitze der Gesellschaft zu Händen des Liquidators anzumelden. (A. A. 117<sup>1</sup>)

Der Verwaltungsrat.

### Cerefinia A. G. in Liq., Chur

#### Liquidations-Schuldenruf.

#### Dritte Veröffentlichung.

Nach dem Eintritt unserer Gesellschaft in das Liquidationsstadium (siehe S. H. A. B. vom 28. April 1939, Seite 888), fordern wir hierdurch unsere Gläubiger zur Anmeldung ihrer Ansprüche gemäss O. R. Art. 742, Abs. 2, auf. (A. A. 118<sup>1</sup>)

Cerefinia A. G. in Liq.  
Mettier. Feurer.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im April 1939

Wert- und mengenmässige Zunahme der Ein- und Ausfuhr und vergrösserter Passivsaldo sind im Vergleich zum April des Vorjahres die Kennzeichen der Entwicklung unseres auswärtigen Handels. So verzeichnet der Import einen Wertbetrag von 141,2 Mill. Fr. und zeigt damit eine Steigerung um 17,0 Mill. — Der Export erreicht eine Höhe von 112,2 Mill. Fr. und weist eine Absatzsteigerung von 5,5 Mill. Fr. auf.

Gegenüber dem Vormonat ergibt sich auf der Einfuhrseite eine Verminderung um 4,8 Mill. Fr., und die Ausfuhr figurirt mit einer Abschwächung im Betrage von 8,4 Mill. Fr.

Entwicklung der Handelsbilanz

	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo
	V. R. V.	davon	V. R. V.	davon	
	(in Millionen Franken)				
Monatsdurchschnitt 1928	226,6		176,3		50,3
1936	105,5	5,3	73,5	6,7	32,0
1937	150,6	6,9	107,2	8,8	43,4
1938	133,9	6,6	109,7	8,2	24,2
April 1938	124,2	6,4	106,7	8,5	17,5
März 1939	146,0	6,6	120,6	9,1	25,4
April 1939	141,2	6,8	112,2	8,6	29,0
Januar/April 1938	524,0	27,6	413,0	34,5	111,0
Januar/April 1939	539,5	29,2	442,0	40,4	97,5

(V. R. V. = Veredlungs- und Reparaturverkehr, von 1933 an in den obigen Ein- und Ausfuhrzahlen mitenthalten)

Die derzeitige Vergrösserung des Bilanzpassivums gegenüber dem Vorjahresapril ist darauf zurückzuführen, dass die Belegung im Einfuhrgeschäft stärker war als die Zunahme im Exporthandel.

Bei der Beurteilung dieser Handelszahlen mit den Ergebnissen des März dieses Jahres ist in Rechnung zu stellen, dass die Berichtsperiode vier Arbeitstage weniger zählt als der vorhergegangene Monat.

Die Einfuhr

Die diesjährige Aprilerfuhrt bewegt sich dem Werte nach um 13,7% über dem Importstand des betreffenden Vorjahresmonats, während die Mengensteigerung 21,7% ausmacht. Die ungleich stärkere Mengenzunahme liegt vornehmlich in einer vermehrten Einfuhr schwergewichtiger Massengüter (Kohle, Sand und Kies) und — im ganzen genommen — in einer leichten Senkung der handelsstatistischen Einfuhrmittelerwerte begründet.

Einfuhr wichtiger Lebens- und Futtermittel

	April 1938		März 1939		April 1939	
	Mengen in 10 t	Werte in Mill. Fr.	Mengen in 10 t	Werte in Mill. Fr.	Mengen in 10 t	Werte in Mill. Fr.
<b>Nahrungsmittel:</b>						
Weizen	2748	2791	2151	5,7	3,8	3,0
Frischgemüse	704	568	649	2,6	1,9	2,3
Rohkaffee	152	124	138	1,3	1,1	1,2
Kristallzucker	1733	1031	1267	2,8	1,7	2,2
Speiseöl	60	78	144	0,5	0,5	0,9
Eier	154	146	129	1,6	1,5	1,4
Fassweiss	88524	97547	96840	3,1	3,6	3,7
Schlachtvieh	912	355	342	0,2	0,1	0,1
<b>Futtermittel:</b>						
Hafer	1975	3396	2177	2,9	3,9	2,4
Futtergerste	1060	2339	823	1,3	3,0	1,0
Mais	246	943	524	0,4	1,2	0,7
Heu	44	122	374	0	0,1	0,4

Im Bereich der Lebensmittelerfuhrt hat Weizen gegen den Vormonat und im Vergleich zum April 1938 die bedeutendsten mengen- und wertmässigen Minderbezüge aufzuweisen. Unter unsern Hauptbezugsländern für Brotgetreide steht in der Berichtszeit Kanada weitaus an der Spitze, dann folgen Argentinien, die Vereinigten Staaten und Ungarn. Im gleichen Zeitraum sind Speiseöle in vermehrtem Umfang hereingekommen. In diesem Zusammenhang sei erwähnt, dass am Inlandverbrauch von Fettstoffen Einfuhr und Inlandproduktion mit je rund 50% beteiligt sind. Kristallzucker verzeichnet gegenüber dem vorangegangenen Monat eine Importzunahme, wobei sich der handelsstatistische Mittelwert je Doppelzentner von Fr. 16,79 im März auf Fr. 17,55 im Berichtsmonat erhöhte (April 1938: Fr. 16,42). Die Mehreinfuhr von Frischgemüsen ist saisonbedingt.

Abgesehen von Futtergerste übersteigt der Bezug von Futtermitteln mengenmässig den Aprilimport 1938, steht aber mit Ausnahme von Heu weit unter den Einfuhrziffern des Vormonats. Heu bezogen wir diesmal hauptsächlich aus Ungarn, Frankreich und Schweden. Hierbei sei daran erinnert, dass infolge der Verschleppungsgefahr der Maul- und Klauenseuche der Import von Heu nur unter gewissen Bedingungen bewilligt wird.

Einfuhr wichtiger industrieller Rohstoffe

	April 1938		März 1939		April 1939	
	Mengen in 10 t	Werte in Mill. Fr.	Mengen in 10 t	Werte in Mill. Fr.	Mengen in 10 t	Werte in Mill. Fr.
<b>Textilrohstoffe:</b>						
Rohbaumwolle	197	243	387	2,5	2,9	4,5
Rohseide	4	6	5	0,9	1,3	1,1
Rohwolle	82	83	100	2,3	2,1	2,5
Kammzug	16	22	23	0,8	1,0	1,0
Schapperrohstoff	14	21	20	0,5	0,6	0,6
<b>Metallrohstoffe:</b>						
Roh Eisen und Rohstahl	399	1306	1403	0,5	2,0	2,0
Handelseisen für Bau- und Maschinenindustrie	793	1090	1057	2,0	2,7	2,7
Rohkupfer	114	150	255	1,2	1,6	2,6
Tonerde für Aluminium	266	538	410	0,6	1,0	0,8
<b>Andere industrielle Rohstoffe:</b>						
Bau- und Nutzholz	1239	1136	1258	1,3	1,4	1,5
Rohes Häute und Felle	32	41	50	0,5	0,6	0,7
Boden- und Oberleder	7	17	15	0,6	1,3	1,1
Teerderivate für Farbindustrie	106	115	136	0,9	1,1	1,1
Haufgeküpf und Strohtressen	1	2	1	0,03	0,1	0,1
Rohtabak	54	53	58	1,2	1,2	1,4
Braustoffe	429	837	459	1,5	2,3	1,3
Ölfrüchte	515	779	506	1,4	1,9	1,2
Kakaobohnen	64	157	103	0,4	0,8	0,5

In der Versorgung mit wichtigen Industrierohstoffen ist im Vergleich zum April des Vorjahres eine verstärkte Aktivität zu buchen. Von den Rohstoffarten haben namentlich Rohbaumwolle, Rohwolle und Kammzug zugenommen. Auch ist von Interesse beizufügen, dass der handelsstatistische Einfuhrmittelerwert für Rohwolle in diesem Zeitabschnitt von Fr. 277.— je Doppelzentner auf Fr. 250.— gesunken ist. Hierbei waren unsere Hauptlieferanten in der Berichtszeit Australien und Argentinien. Australien ist ein wichtiges Einfuhrland für Merinowollen, und die Kreuzschurwollen beziehen wir in erster Linie aus Argentinien und Uruguay. Die Einfuhr von Merinowolle ist von Januar bis April meistens umfangreich; allsind fällt sie bis zum Juni und sinkt im Juli und August rasch zum saisonmässigen Tiefpunkt ab. Bei den Kreuzschurwollen liegt der Tiefpunkt ungefähr zwei Monate später.

Grosse Mehrimporte weisen gegenüber der letztjährigen Vergleichsperiode die Metallrohstoffe auf. Dem Verbrauch von Roh Eisen und Rohstahl, Handelseisen für die Bau- und Maschinenindustrie sowie Rohkupfer ist für unsere Wirtschaftstätigkeit zum Teil symptomatische Bedeutung beizumessen. Doch sei darauf hingewiesen, dass sich die Einfuhr der obgenannten Eisenarten im vorjährigen Vergleichsmonat auf verhältnismässig tiefem Stand bewegte.

Im Bereich der in vorstehender Tabelle aufgeführten Genussmittelerohstoffe überwiegen gegen den Vormonat die Importabnahmen, wobei die umfangreiche Einfuhrminderung bei Braustoffen der jahreszeitlichen Entwicklung entspricht.

In der Gruppe der Betriebstoffe hat sich zufolge verschiedener Lagerkäufe das Einfuhrgeschäft in Kohle belobt (+ 5929 Wagen zu 10 t, + 2,3 Mill. Fr.). Die deutschen Kohlenlieferungen nach der Schweiz haben von 3,8 im April 1938 auf 4,8 Mill. Fr. im Berichtsmonat zugenommen (März 1939: 3,9 Mill. Fr.).

Die Ausfuhr

Die Aussenmärkte der schweizerischen Exportwirtschaft verzeichnen im Vergleich zum vorjährigen April eine vergrösserte Aufnahmefähigkeit. Auf den Werttag berechnet, ergibt sich für den Berichtsmonat eine Verkaufsquote von 4,9 Mill. Fr. gegen 4,4 Mill. im gleichen Zeitabschnitt des Vorjahres. (März 1939: 4,5 Mill. Fr.). An dem gegen den Vormonat eingetretenen Exportrückgang nehmen Menge (— 7,6%) und Wert (— 7,0%) in nahezu gleichem Ausmasse teil.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

	April 1938		März 1939		April 1939	
	(in Millionen Franken)		(in Millionen Franken)		(in Millionen Franken)	
<b>Textilindustrie</b>	16,4	20,1	16,3			
davon:						
Seidenstoffe	2,9	3,5	2,8			
Stückereien	2,0	2,6	2,5			
Baumwollgewebe	5,7	7,4	6,2			
Baumwollgarne	2,3	2,2	1,1			
Schappe	0,2	0,6	0,4			
Kunstseidengarne	1,6	1,7	1,5			
Wirk- und Strickwaren	0,7	0,8	0,8			
Rohkammgarne	0,2	0,4	0,1			
Seidenbänder	0,5	0,6	0,6			
Wollgewebe	0,3	0,3	0,3			
<b>Metallindustrie</b>	41,5	41,4	37,8			
davon:						
Uhrenindustrie	1867,3	1733,9	1623,6			
Uhrenindustrie	17,8	16,1	15,3			
wovon:						
Taschen-, Armband- und Spezialuhren sowie fertige Werke	1516,7	1344,9	1351,8			
Gehäuse	15,1	13,3	13,3			
Uhrenbestandteile	105,7	111,8	87,9			
Uhrenbestandteile	0,1	0,2	0,2			
Maschinen	55	44	40			
Instrumente und Apparate	1,9	1,9	1,7			
Rohaluminium	15,6	18,0	15,8			
Nahrungsmittel	4,9	5,7	4,4			
Nahrungsmittel	3,2	1,6	1,8			
Nahrungsmittel	4,5	4,2	5,4			
davon:						
Käse	3,8	3,5	4,8			
Kondensmilch	0,6	0,5	0,5			
Schokolade	0,1	0,2	0,1			
<b>Chemische und pharmazeutische Industrie</b>	17,4	20,6	21,6			
davon:						
Anilinfarben und Indigo	6,0	9,8	8,9			
Heilmittel und Riechstoffe	4,7	5,4	7,7			
Chemikalien für gewerblichen Gebrauch	6,7	5,4	5,0			
Hutgeflechtindustrie	1,7	2,2	1,5			
Schuhindustrie	143,0	268,7	156,6			
Schuhindustrie	2,9	2,4	2,1			

Wie der beigegebenen Zahlenübersicht entnommen werden kann, verharren die Auslandverkäufe von Textilzeugnissen wertmässig — im ganzen genommen — nahezu auf Vorjahreshöhe, während sich gegenüber dem verflorenen März ein beträchtlicher Ausfuhrückgang ergibt. Die grössten Schwankungen auf textilen Gebiet haben diesmal Baumwollgewebe aufzuweisen, deren Ausfuhr von April 1938 auf März dieses Jahres um 1,7 auf 7,4 Mill. stieg und im Berichtsmonat wieder auf 6,2 Mill. Fr. zurückfiel. Baumwollgarne figurieren gegenüber beiden Vergleichsperioden mit einer bedeutenden Verminderung. Klima und Verbrauchsgewohnheiten unterwerfen die Nachfrage nach Textilfabrikaten stets jahreszeitlichen Schwankungen. Auch ist in Anbetracht des Umstandes, dass die Textilien vom Veredlungsverkehr jenen wesentlich betroffen werden, monatsweisen Veränderungen kein allzu grosses Gewicht beizumessen. Denn bei der Veredlungsarbeit ihren Abschluss gefunden hat und somit die Veredlungskosten handelsstatistisch erfasst sind, verstreicht oft längere Zeit.

Im Bereich der Metallindustrie verzeichnen Uhren gegenüber dem Vorjahresapril die umfangreichsten Absatzverluste, während im Vergleich zum Vormonat Maschinen, Instrumente und Apparate die bedeutendsten Wertrückgänge aufweisen. Die Zahl der von den schweizerischen Kontrollämtern gestempelten Uhrengehäuse inländischer Erzeugung aus Gold, Silber und Platin belief sich in der Berichtszeit auf 29167 Stück gegen 33623 im April 1938. Unsere Uhrenindustrie ist stark arbeitsintensiv, denn der Anteil der Arbeitskosten am gesamten Fabrikationswert der Uhren ist beträchtlich. Dadurch wird naturgemäss der Arbeitsmarkt entsprechend beeinflusst. Erwähnenswert ist noch, dass die Uhrenindustrie im Berichtsmonat eine Senkung des mittleren Stückpreises der ausgeführten Uhren zu registrieren hat. In der monatsweisen Ausfuhr von Rohaluminium sind häufig Schwankungen festzustellen, die vielfach auf lieferungstechnischen Faktoren beruhen.

Unter den Nahrungsmitteln ist der vermehrte Ausfuhrverkauf von Käse hervorzuheben, wobei in der Reihe unserer Abnehmerländer Deutschland und Frankreich an der Spitze stehen.

Die chemisch-pharmazeutische Industrie hat diesmal insgesamt einen beachtlichen Exportfortschritt zu buchen. Auch die Erzeugnisse einzelner Branchen wie Anilinfarben, Indigo, Heilmittel und Riechstoffe weisen gegen den Vorjahresapril durchweg Exportzunahmen auf, indessen bleiben unsere Verkäufe von Chemikalien für gewerblichen Gebrauch hinter den Wertergebnissen der beiden in Betracht fallenden Vergleichsmonate zurück.

Feingeflechte der Aargauer Strohindustrie figurieren gegenüber dem Vormonat mit einem Minusposten, welche Abnahme saisonbedingt ist. Bis September/Oktobre pflegt für gewöhnlich eine weitere Ausfuhrabschwächung einzutreten. Die Schuhbranche hat die Ausfuhr der Sommerartikel beendet; die rückläufige Bewegung ist somit als jahreszeitliche Erscheinung zu werten.

Wichtigste Bezugs- und Absatzländer

	Einfuhr		Ausfuhr			
	1939	Voränderung April 1939 gegen April 1938	1939	Voränderung April 1939 gegen April 1938		
	März	April	März	April		
	(in Millionen Franken)					
Deutschland	32,8	31,5	+3,2	19,4	16,9	+0,7
Oesterreich	1,5	1,5	-1,3	2,9	1,7	-0,7
Frankreich	23,6	22,7	+5,2	12,4	13,5	+3,1
Italien	11,1	10,4	+2,3	7,6	7,2	-0,7
Belgien	7,1	7,4	+2,4	3,7	3,0	-0,6
Niederlande	5,2	5,4	+1,6	8,7	7,6	+3,4
Grossbritannien	9,3	8,7	+1,0	16,1	15,7	+3,5
Spanien	0,3	0,6	-0,2	0,3	0,2	-0,3
Tschecho-Slowakei	3,8	3,0	-3,1	3,0	1,4	-1,8
Rumänien	2,2	1,5	+0,7	1,7	0,9	-
Russland (einschl. Ukraine)	0,7	0,4	-0,1	1,1	1,0	+0,3
Vereinigete Staaten	9,5	10,2	+0,2	9,0	8,9	+3,3

1) Der Verkehr mit Oesterreich wird noch besonders ausgewiesen und ist hier nicht begriffen.

An der gegen April 1938 festgestellten Einfuhrzunahme sind besonders Frankreich, Deutschland, Belgien und Italien beteiligt. Der Mehrimport aus Frankreich entfällt u. a. auf Roh Eisen und Eisenblech, und aus Deutschland gelangten hauptsächlich Kohlen und Anilinfarben vermehrt zur Einfuhr. Die Importzunahme aus Belgien betrifft zum



Teil Kohle und Kupfer in Barren, während Italien namentlich seine Lieferungen von Frischgemüsen und Fassein erhöhen konnte. Der Importrückgang im Handel mit der Tschecho-Slowakei umfasst vor allem Kristallzucker und Malz.

Bei der Ausfuhr sind gegenüber der vorjährigen Parallelperiode besonders unsere Absatzsteigerungen nach Grossbritannien, Holland, den U. S. A. und Frankreich erwähnenswert. Die Mehrexporte nach England beschlagen in der Hauptsache Aluminiumwaren und chemisch-pharmazeutische Präparate, während die Mehrrumsätze nach den Niederlanden sich überwiegend auf Erzeugnisse unserer Metallindustrie sowie Anilin-farben beziehen. Unsere Exporterhöhung im Handel mit den Vereinigten Staaten erstreckt sich insbesondere auf Anilinfarben, Baumwollgewebe, Seidenbeutelchen, Aluminiumwaren, Uhren, chemisch-pharmazeutische Produkte und Strohwaren.

**Norwegen — Kontingentierung von Seidenkleidern**

Unter Bezugnahme auf die in der Nr. 32 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 8. Februar 1939 erschienene Mitteilung ist laut Angaben des schweiz. Generalkonsulates in Oslo der Geltungsbereich der von den norwegischen Behörden früher gefassten Resolution auf folgende Artikel beschränkt worden:

Mäntel, Kleider, Jackenkleider, Blusen, Jupes, Corsets, Corselettes, Hüftenhalter, Bstenhalter und anderes genähtes Unterzeug aus Seide, sofern es unter die in der früheren Resolution angegebenen Positionen fällt.

Hemden aus Seide oder Kunstseide, sind jedoch laut einer Verfügung des norwegischen Handelsdepartements vom 31. März 1939 von der Kontingentierung ausgenommen. Die Einfuhr letztgenannter Artikel ist also frei. 108. 10. 5. 39.

**Einnahmen der eidg. Zollverwaltung - Recettes de l'administration fédérale des douanes**

Die Zolleinnahmen betragen — Les recettes des douanes se sont élevées:  
 im Monat April 1939 — en avril 1939 . . . . . Fr. 25,695,802.38  
 im Monat April 1938 — en avril 1938 . . . . . „ 24,880,888.55  
 Mehreinnahmen im April 1939 — Augmentation en avril 1939 . . . . . Fr. 814,973.83

Vom 1. Januar bis Ende April — Du 1<sup>er</sup> janvier à fin avril  
 Im Jahre 1939 — en 1939 . . . . . Fr. 88,971,981.53  
 Im Jahre 1938 — en 1938 . . . . . „ 82,044,116.26  
 Mehreinnahmen 1939 — Augmentation en 1939 . . . . . Fr. 6,927,865.27  
 108. 10. 5. 39.

**Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux**

Umrechnungskurse vom 10. Mai an — Cours de réduction dès le 10 mai  
 Belgien Fr. 76. 05; Dänemark Fr. 93. 35; Danzig Fr. 84. 10; Deutschland Fr. 178. 90; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 178. 85; Frankreich Fr. 11. 85; Italien Fr. 23. 10; Japan Fr. 122. 75; Jugoslawien Fr. 10. 10; Luxemburg Fr. 19. 03; Marokko Fr. 11. 83; Niederlande Fr. 238. 70; Schweden Fr. 107. 65; Tunesien Fr. 11. 83; Ungarn Fr. 86. 81; Grossbritannien und Irland Fr. 20. 90.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

**Zu vermieten**  
 per 1. Oktober 1939  
 im Zentrum Basels, vis-à-vis Stadtcasino  
**LADEN**  
 ca. 100 m<sup>2</sup>



**STEINBERG 27.**

Auskunft: **Steineck-Immobilien A. G.**  
 Steinvorstadt 1, Basel, Telephon 2 69 70

**COPIE & DRUCK**

Wenn Ihre Werbetätigkeit wirklichen Erfolg zeitigen soll, müssen Sie Ihre Referenzen und Gutachten nicht nur abschreiben, sondern originalgetreu fotokopieren od. drucken lassen. Dies wirkt überzeugend und ist billig. Eine Fotokopie kostet p. Seite 45-80 Cts. Fotodrucke 50 St. Fr. 14, 100 St. Fr. 17.

**Hausmann**  
 nächst dem Bahnhof  
 BAHNHOFSTR. 91 Tel. 33763  
 ZÜRICH

Handels- & Rechts-Auskünfte  
 Renseign. commerc. & juridic.

Basel: W. Weber & Co., Merkur-Auskünfte.  
 Bellinzona: Dr. S. Zelli, Advokat u. Notar. Tel. 6.63.  
 Chur: Juon & Co., Ink. & Inf.  
 Genève: Me L. Wütemin, avocat, Cédard 13, Adv., Ink.  
 Luzern: Leo Balmer-Ott, Sachw., Hirschengr. 40.

Inserate haben im Schweiz. Handelsamtsblatt besten Erfolg.



**Kennen Sie den ERGA-Schwenktisch?**

Ein praktischeres, bequemeres Arbeitspult als das ERGA-Stahlpult mit dem Schwenktisch lässt sich kaum denken. Im Pult sind Akten, Unterlagen, Formulare, Material usw. übersichtlich und griffbereit zur Hand; der Schwenktisch bringt Telefon oder Schreibmaschine neben Sie, ohne dass Sie sich vom Platz zu erheben brauchen. Eine solche ideale Gestaltung des Arbeitsplatzes schwebt Ihnen sicher schon lange vor.

Lassen Sie sich das ERGA-Zeitpult mit dem Schwenktisch zeigen. ERGA-Vertreter auf allen grösseren Plätzen. Allfälliger Adressennachweis durch die Fabrikanten:

**GAUGER & CO., ZÜRICH**  
 50 Jahre Stahlmöbel, 19 Jahre ERGA Serienfabrikation

**Radio - Schweiz**  
 Aktiengesellschaft für drahtlose Telegraphie und Telephonie

Einladung zur XVII. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
 auf Donnerstag, den 8. Juni 1939, vormittags 11.30 Uhr, im Konferenzzimmer der Generaldirektion der Schweiz. Post- und Telegraphenverwaltung, Bern, Hauptpostgebäude, I. Stock.

- TRAKTANDEN:**
1. Protokoll der Generalversammlung vom 27. Mai 1938.
  2. Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung für 1938.
  3. Bericht der Kontrollstelle.
  4. Decharge Erteilung an den Verwaltungsrat.
  5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
  6. Wahl der Kontrollstelle für 1939.
- Die Jahresrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle sind vom 25. Mai 1939 an am Sitz unserer Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.  
 Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei der Gesellschaft erhältlich. 1269
- Bern, den 8. Mai 1939.
- Der Verwaltungsrat.**

**Schweizerische Bundesbahnen**

Erneuerung der Couponsbogen zu den 3 1/2 % Obligationen der Jura-Simplon-Bahn von 1894

Die neuen Couponsbogen zu den vorerwähnten Obligationen können ab 15. Mai 1939 bei unserer 1272

**Hauptkasse und Wertschriftenverwaltung in Bern**  
 gegen Einsendung der bezüglichen Talons bezogen werden.  
 Bern, den 9. Mai 1939.

**Generaldirektion der SBB.**

**A. G. Sernftalbahn**

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Samstag, den 27. Mai 1939, um 14.30 Uhr  
 im Gasthaus zur „Sonne“ in Engi

- TRAKTANDEN:**
1. Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnungen, sowie des Berichtes der Kontrollstelle pro 1938.
  2. Wahl von 6 Mitgliedern des Verwaltungsrates, sowie von 2 Rechnungsrevisoren und 2 Stellvertretern.
  3. Motionen.
- Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 10. Mai an den Herren Aktionären auf dem Bureau in Engi zur Einsichtnahme auf. Für den Tag der Versammlung werden Freifahrtscheine verabfolgt, die bei der Betriebsleitung in Engi bezogen werden können. 1246 i
- Engi, den 8. Mai 1939.
- Namens des Verwaltungsrates,  
 Der Präsident: A. Blumer-Schuler.

**Chemin de fer fédéraux**

Renouvellement de la feuille de Coupons des obligations 3 1/2 % du Jura-Simplon de 1894

Les nouvelles feuilles de coupons des obligations susmentionnées peuvent être retirées dès le 15 mai 1939 à notre

**Caisse principale et service des titres à Berne,**  
 contre remise des talons y relatifs.  
 Berne, le 9 mai 1939.

**Direction générale des CFF.**